

EDITORIAL



Nous avons choisi de parler des **missions d'inter- prètes**, pour le dernier numéro du SAT'INFORME de l'année 2018.

En effet, nous avons la chance de rencontrer un très grande nombre de personnes parlant une, voire plusieurs langues.

C'est une richesse extraordinaire!

Ce sont des missions très diverses et parfois riches en émotion.

Nous souhaitons que nos lecteurs puissent connaître et partager ces missions.

Ces personnes interviennent auprès d'associations telles que AUDACIA, COALLIA, le CADA et aussi auprès du CHU, de la Caisse des écoles. Le but de la mission d'interprète est de faire le lien entre les institutions et les personnes arrivant de l'étranger qui ne comprennent pas encore suffisamment le français.

Et si on commençait par se dire « bonjour » dans toutes les langues !

Christelle ROKUAD
Martine BARBOTTIN

Sans le savoir, je parle arabe, chinois, turc et sanscrit. Et moi qui ne croyais parler que français, " la plus belle langue du monde" évidemment.

Mais si elle est " la plus belle", c'est qu'elle a su absorber les mots que d'autres langues lui ont proposé et, acceptant le mot, s'enrichir du concept évoqué par le mot.

Les Arabes m'ont apporté le mot **hasard** et du coup m'ont amené à réfléchir au mystère de l'imprévisibilité de demain, non contenu dans aujourd'hui ; les Hébreux m'ont apporté le mot **manne** et du coup m'ont conduit à considérer la richesse de ce que l'univers, autour de moi, produit.

Au total, ma langue n'est pas "la plus belle", ce qui ne veut rien dire, elle est belle parce qu'elle s'est enrichie de toutes les autres. Je suis français ; mais si je remonte assez loin dans ma généalogie, je découvre des ancêtres d'un peu partout.

Je n'appartiens pas à une race, j'appartiens à l'espèce humaine et la richesse de cette espèce vient de ce que les hommes ont le pouvoir étrange de se faire cadeau les uns les autres de toutes leurs interrogations à propos du monde qui les entoure et surtout, à propos d'eux-mêmes.

Albert JACQUARD

Biologiste, généticien et essayiste français

« Il était une fois, dans un modeste *bazar* d'Istanbul, un *chérubin* qui fit *jubiler* ses parents lorsqu'il vint au monde : il tenait dans sa main une *turquoise* en forme de *nénuphar*. »

In "*L'Amiral des Mots*" de Pierre ARONEANU, auteur de contes et nouvelles pour enfants.



Mots qui viennent de l'Hébreu Mots qui viennent du turc Mots qui viennent de l'arabe

ACTIVITE ECONOMIQUE DE LA SATE 86

La Météo des deux derniers mois : une très belle progression en cette fin d'année !

METEO DU MOIS d'OCTOBRE 2018 *

	RESULTATS	BAROMETRE
Nombre d'heures de missions (Chiffre bas 2017 : 4 476h – Chiffre haut 2017 : 6 333h) – Objectif qualité : 5200h/mois	6 121 h	
Nombre de salariés ayant travaillé (Chiffre bas 2017 : 91 salariés – Chiffre haut 2017 : 140 salariés)	131	
Nombre de contrats de travail (Chiffre bas 2017 : 212 contrats – Chiffre haut 2017 : 456 contrats)	415	
Nouveaux inscrits (Chiffre bas 2017 : 5 inscrits – Chiffre haut 2017 : 23 inscrits)	12	
1 ^{ère} mise à disposition (Chiffre bas 2017 : 6 salariés – Chiffre haut 2017 : 17 salariés)	10	
Nombre de CER (Convention d'Engagement Réciproque) (Chiffre bas 2017 : 41 CER – Chiffre haut 2017 : 81 CER) – Objectif qualité : 65% des salariés	90	

^(*) Données statistiques issues de la paye d'octobre 2018

METEO DU MOIS de NOVEMBRE 2018 *

	RESULTATS	BAROMETRE
Nombre d'heures de missions (Chiffre bas 2017 : 4 476h – Chiffre haut 2017 : 6 333h) – Objectif qualité : 5200h/mois	6 235 h	
Nombre de salariés ayant travaillé (Chiffre bas 2017 : 91 salariés – Chiffre haut 2017 : 140 salariés)	133	
Nombre de contrats de travail (Chiffre bas 2017 : 212 contrats – Chiffre haut 2017 : 456 contrats)	441	
Nouveaux inscrits (Chiffre bas 2017 : 5 inscrits – Chiffre haut 2017 : 23 inscrits)	23	
1 ^{ère} mise à disposition (Chiffre bas 2017 : 6 salariés – Chiffre haut 2017 : 17 salariés)	23	
Nombre de CER (Convention d'Engagement Réciproque) (Chiffre bas 2017 : 41 CER – Chiffre haut 2017 : 81 CER) – Objectif qualité : 65% des salariés	78	

^(*) Données statistiques issues de la paye de novembre 2018

MISSION D'INTERPRETE

L'interprétariat : un métier de confiance et de respect de la parole de l'autre.

Je suis à la SATE 86 depuis quelques temps et comme beaucoup d'autres salariés de la SATE 86, j'ai eu des missions polyvalentes (animatrice périscolaire, agent de restauration, agent d'entretien, etc...).

Un jour l'association m'a appelée pour une mission d'interprétariat en **Dioula** et en **Anglais**. En effet, je suis originaire d'Afrique de l'Ouest, plus précisément de Bobo-Dioulasso au Burkina Faso.



Lorsque j'ai reçu l'offre de mission d'interprète en Dioula, j'ai eu des émotions partagées. D'un côté, j'étais contente de pouvoir aider une personne car l'humanitaire m'a toujours inspirée. Mais de l'autre côté, j'étais sceptique sur ma capacité à avoir assez de vocabulaire pour mener à bien la mission. D'autant plus que j'ignorais de quel pays venait la cliente.

La langue Dioula fait partie du groupe Mandingue qui regroupe différents pays d'Afrique de l'Ouest et il y a une variation de la langue selon le Pays.

La raison de mon hésitation, c'est que je suis arrivée en France très jeune et que ma communication en Dioula a été restreinte et presque inexistante au sein de ma famille ce qui a crée un doute chez moi.

Mais mon désir profond d'aider autrui ne m'a pas permis de dire non à la mission.

Au final, tout s'est bien passé, j'étais rassurée de constater que je peux toujours m'exprimer dans ma langue maternelle.

Je parle également Anglais car j'ai passé 11 ans en Angleterre.

Pour moi, l'interprétariat c'était de répéter dans une autre langue ce qu'une personne veut dire à une autre personne. Ce serait comme lorsqu'un membre de ma famille ou une connaissance me demande de traduire un mot ou une phrase en Anglais. Eh bien, j'étais très surprise et bouleversée de constater que l'interprétariat est beaucoup plus que ça!

Dans l'interprétariat, on fait face aux émotions des gens, on rentre dans leur vie privée, dans leur vécu qui peut être très douloureux. Et mon travail, c'est de trouver les mots les plus exacts possibles pour passer leurs messages avec toutes leurs émotions. J'ai un souci constant de l'exactitude des mots à utiliser car une mauvaise interprétation peut porter préjudice à la personne que l'on aide.

Le métier d'interprète est très utile car les gens ont besoin de communiquer. Ces personnes n'ont pas d'autre choix que de nous inclure dans leur vie privée en nous faisant **confiance**. C'est un métier à prendre avec beaucoup de sérieux et de professionnalisme.

Céline OUATTARA

MISSION D'INTERPRETE

Dentiste en Syrie, Interprète et animatrice périscolaire en France.

Je suis syrienne. Je suis dentiste en Syrie où j'ai pratiqué mon métier pendant

14 ans dans mon cabinet privé. Mais en France, mon diplôme n'est pas reconnu.



Je suis en France depuis 7 ans. Je travaille avec la SATE 86 depuis 2017 comme interprète en arabe dans les écoles de la ville de Poitiers et quelquefois au CHU auprès des patients.

Je traduis pour des personnes d'origine arabe qui n'arrivent pas à parler ni à comprendre la langue française.

Pour moi, c'est génial ce travail! Il me permet d'avoir une certaine autonomie dans ma vie et de prendre de plus en plus confiance en moi. J'améliore aussi mon vocabulaire.

Je veux dire merci à toute l'équipe de la SATE 86.

Nabila ZEIN

Si on se disait bonjour dans toutes les langues!

Ofa (Bushinengue, Surinam) - Faïgo (Sranang tango, Guyane) - Sabah el kheir (Arabe, Algérie) - Buenos dias (Espagnol) - Good morning (Anglais) - Bom dia (Portugais) - Buon giorno (Italien) - Mirdita (Albanais) - Guten Tag (Allemand) -Bonjou (Créole haïtien) - Djarama (Poular, Guinée) - Tanamanssi (Diakhanke, Guinée) - Ani Sogoma (Dioula, Burkina Faso) - صباح الخير ، نهارك سعيد (Arabe soudanais) - Latcho Divès (Manouche) - Gégé (Comorien) - Barev (Arménien) -Jambo (Swahili, Kenya) - Tanamoukhi (Soussou, Guinée) - Koman oû Fika (Créole guyanais) - Bozu (Drehu, Nouvelle Calédonie) - Mbembe kiri (Ewondo, Cameroun) - Ob Owié (Edo, Nigéria) - Konnichiwa (Japonais) - Oubafouyouga (Yambassa, Cameroun) - Mafiican Fahaye (Somalien) - Bunasiva (Roumain) -Kwézi (Chimahorais, Mayotte) - Mbonté (Lingala, Congo Brazzaville) -

FORMATION PROFESSIONNALISANTE

La formation Hygiène alimentaire (H.A.C.C.P.).



16 personnes ont bénéficié d'une formation Hygiène alimentaire en 2018. A la fin du stage, une attestation est remise à chaque participante. L'objectif de la formation est de :



Connaitre le système H.A.C.C.P. (démarche et méthode),



Comprendre les conditions de mise en place de la méthode et appliquer les règles d'hygiène et de sécurité alimentaire dans sa pratique quotidienne professionnelle.

L'avis d'une participante :

La Formation H.A.C.C.P. que j'ai passée au GRETA de Poitiers m'a permis d'en savoir un peu plus sur les normes d'hygiène alimentaire et ses conséquences sur la santé.

Pendant ces 3 jours, j'ai pu rencontrer et discuter avec le formateur sur la possibilité d'entamer une formation de CAP d'Agent Polyvalent de Restauration.

Aujourd'hui, je suis entrée en formation qualifiante!

Vanina SIEGLER

FORMATION PROFESSIONNALISANTE

Une nouvelle formation : l'entretien du linge

Depuis quelques temps, les missions chez les particuliers se développent. De plus en plus de salariées ont un projet professionnel autour du service à la personne. Aussi, la SATE 86 a réfléchi à la mise en place d'une **formation professionnalisante sur l'entretien du linge**.

En effet, ces formations courtes permettent aux salariées non seulement d'améliorer la qualité de leur travail mais aussi de rencontrer d'autres salariées de la SATE et d'échanger sur leurs pratiques professionnelles.

Les objectifs de cette formation étaient :

- D'identifier les bases et protocoles de l'entretien du linge,
- D'organiser le travail au domicile des particuliers pour être efficace,
- > D'appliquer les techniques de repassage.





L'avis d'une participante :



Les 3 et 4 décembre, j'ai participé à la formation entretien du linge à INDIGO Formation.

J'ai apprécié d'avoir participé à ces 2 jours avec une formatrice sympathique et très à l'écoute. J'ai pu apprendre à lire et à comprendre les étiquettes sur les vêtements, l'origine du textile. J'ai aussi appris les techniques d'entretien des vêtements et le nettoyage à sec. Même si je sais déjà repasser, j'ai appris à repasser une chemise : avec une serviette roulée on peut repasser les

manches d'une chemise si on a pas de jeannette.

Je suis très contente des échanges entre les stagiaires. Nous avons pu parler de notre métier, de nos projets après la SATE.

Véronique FAUCOUNEAU

ACTIVITE PERISCOLAIRE

Imaginez un diorama avec les enfants!

Je suis animatrice périscolaire, dans ce cadre-là, je propose des animations avec les enfants de 6 à 11 ans. Aujourd'hui, je vous propose de vous faire découvrir une animation que les enfants ont beaucoup aimée : le diorama!

Voici comment faire:

Pour cela, je recherche du matériel (cartons, papiers, petits objets, ce qu'on peut trouver dans la nature : cailloux, plumes, feuilles, fleurs). Chaque enfant doit aussi rapporter quelques objets.

J'organise des petits groupes de 5 à 6 enfants. Je sélectionne 3 histoires, et je propose à chaque groupe de choisir une de ces histoires.

Je distribue des cartons qui serviront de support pour le diorama (ancienne boite à chaussures, petits cartons, ...).

Ensuite, chaque groupe doit décorer et construire, dans son carton, l'histoire qu'il a choisie. Les enfants doivent se mettre d'accord pour la décoration. C'est une activité qui apprend la tolérance, et l'esprit de négociation.

Sandrine DEMARD



Blanche Neige et les 7 nains

ILS AIMENT, ILS EN PARLENT!!!

dans j'apprécie SAT'INFORME, c'est la diversité des prises de parole ! Tout le monde s'y exprime, et y contribue : les nouveaux, les permanents expérimentés, les personnes accompagnées,...

Chacun apporte ce qu'il est en tant de personne, au-delà des compétences professionnelles : c'est une fenêtre sur le monde et une école de la dignité!

Marie Pluzanski,

Présidente d'Initiative Développement, association de solidarité internationale

Ce que je lis en premier, ce sont les recettes.

Je les fais et certaines sont très bonnes. Je les fais en premier, ce sont les recette i'adore l'atrès bonnes, Grégory PARVAUD

J'ai aimé les témoignages surtout de voir ceux qui ont réussi cela en-Les recettes, c'est sympa, cela courage pour poursuivre. J'aime les différents ateliers qui donne envie de cuisiner. Véronique FAUCOUNEAU nous aident à progresser.

Merci pour le SAT'INFORME. Félicitations! C'est intéressant à lire, et j'imagine que cela doit encourager les personnes que vous suivez, elles doivent se sentir impliquées dans la structure, et en bonne voie d'insertion.

Les conseils de lecture, les poèmes, les photos, rendent la lecture agréable. Bon courage pour la suite,

Amélia GRACIE, Accompagnatrice sociale, COALLIA POITIERS—PADA

J'aime bien la description des parcours, qui racontent bien les souffrances au début et le Soutien de la SATE pour avoir du travail.

Ce journal montre qu'on s'intéresse beaucoup à nous. Nous avons beaucoup d'aide pour les CV, les lettres. Les formations et les ateliers de recherche d'emploi apportent beaucoup. C'est un plus Prisca NOEL pour retrouver du travail.

Ce que j'aime dans le SAT'INFORME, c'est à la fois la diversité des sujets et des thèmes. On y fait toujours des découvertes : culinaires, artistiques, culturelles et on y voit même émerger des

C'est un peu une ouverture sur le monde, bien ancrée dans le local. On y retrouve des parcours de vie, des parfums d'ailleurs et des thèmes de société. On y parle évidemment d'emploi et de formation mais toujours sous un angle résolument humain. **Sebastien ROY**

Conseiller à l'emploi, Poitiers Gare - Référent PLIE, clauses d'insertion & IAE

Les témoignages des personnes sont très motivants. Cela montre que l'on peut se sentir utile et qu'on a un rôle important dans la société et la vie personnelle. Le travail, cela nous change!

TEMOIGNAGE

Un boulanger pour un nouveau départ!



J'ai connu la SATE en me promenant dans le quartier. J'avais des amis qui y travaillaient et je recherchais du travail.

Au début, j'ai eu des difficultés pour m'inscrire car mon profil ne correspondait pas : j'avais un **CAP Boulanger récent**. Mais j'ai persé-

véré. On m'a alors proposé un Entretien Décision-Conseil qui a débouché sur une inscription. C'est comme une seconde chance.

Aux Comores, j'étais éleveur de poulets. Je suis venu en France pour rejoindre ma famille. En arrivant à Poitiers, j'ai fait un stage comme agent de blanchisserie au CHU. J'ai aussi été bénévole au Secours Populaire: je travaillais à la boutique et je participais à la distribution alimentaire deux fois par mois. Je me suis investi également au Conseil Citoyen afin de proposer des idées d'amélioration sur le quartier des Couronneries où j'habite.

A la SATE, après mon rendez-vous d'inscription, j'ai eu ma première mission d'Agent Polyvalent de Restauration - après avoir réussi au jury - au restaurant municipal Orillard.

Au début, je ne savais pas comment faire mais un autre salarié de la SATE, Mamadou, m'a expliqué. J'ai appris qu'il y avait des **règles d'hygiène** à respecter. J'ai pu aussi apprendre des gestes professionnels : la découpe des légumes, utiliser les machines. Maintenant, je reproduits ces gestes chez moi quand je cuisine, par exemple, quand je fais de la ratatouille

Aujourd'hui, je fais aussi des **missions de surveillant de nuit** au CROUS où j'ai rencontré des étudiants. C'est très intéressant de discuter avec eux.

Mes missions se sont toujours bien passées. C'est pourquoi j'ai toujours beaucoup travaillé.

A la SATE, j'ai refait mon CV. Mon accompagnatrice m'a aussi expliqué qu'il fallait déclarer ses heures tous les mois à Pôle Emploi et qu'il fallait envoyer son bulletin de salaire. Maintenant, j'ai envie de recommencer les démarches pour passer le permis de conduire. Je suis très timide et à la SATE je me sens bien, je fais des blagues. On m'a donné un surnom, BAB, maintenant mes collègues de travail m'appellent comme ça.

Grâce à la SATE, j'ai pu changer de logement par le biais d'Action Logement. Avant j'habitais dans un studio maintenant j'ai un T3. J'ai pu aussi acheter des meubles, un lavevaisselle. Comme cela je ne fais plus la vaisselle!

J'ai fait la **formation** « Gestes et Postures » qui m'aide tous les jours dans mon travail. Si je vois une nouvelle personne en mission je lui montre les gestes pour faire attention.

Mon projet est d'entrer en formation CAP Agent Polyvalent de Restauration.

Je suis très content de participer au SAT'INFORME : je pourrai le montrer à ma famille.

Ben Abou Bacar ABDALLAH

INTERVIEW D'UNE SALARIEE

Des missions à la SATE 86 vers un emploi d'assistante technique en blanchisserie.



Xavier NIBEAUDEAU (XN): Pourquoi vous êtes vous adressée à la SATE 86 pour vos recherches d'emploi ?

Dominique FRAGNEAU (DF) : J'ai été licenciée économique. Je travaillais auprès de personnes âgées en CESU mais je n'avais pas assez d'heures et des problèmes de santé. Les déplacements étaient fatigants. Pôle Emploi m'a orientée vers la SATE 86.

XN: Quelles étaient vos expériences professionnelles avant d'arriver à la SATE 86 ?

DF : J'ai été vendeuse en magasin de décoration pendant 17 ans. J'ai aussi fait du secrétariat : location de voitures. Ensuite, j'ai tra-

vaillé avec l'ENVOL (2 mois).

XN : Vous a-t-on confié des missions rapidement ?

DF: Oui très rapidement : des remplacements d'animatrice périscolaire.

XN : Comment cela s'est passé pour vous ?

DF : Cela s'est très bien passé. Je n'ai pas rencontré de difficultés. J'ai visité une école avant la mission, ce qui m'a permis d'être plus à l'aise. J'ai eu un bon accueil : cela s'est fait naturellement.

XN: Qu'est-ce que l'accompagnement socioprofessionnel vous a apporté?

DF: If y a eu une bonne communication avec mon conseiller.

Il n'a pas été là que pour me proposer des missions mais aussi pour des conseils à l'emploi.

XN: Vous a-t-on proposé des formations? Des ateliers?

DF: Oui: « Gestes et postures », « Petite Enfance » et « PSC1 ».

XN: Aviez vous un emploi à la sortie du parcours de 2 ans à la SATE 86?

DF : Oui, au bout d'un an, j'ai trouvé un poste **d'assistante technique en blanchisserie** dans une autre structure d'insertion.

XN : Comment s'est passée votre intégration dans cet emploi?

DF: J'ai d'abord commencé par une mission SATE 86 pour voir si le poste me convenait et pour rassurer l'employeur. J'ai découvert un milieu (l'insertion) que je ne connaissais pas, surtout en posture d'encadrement. C'est un milieu convivial: Tout le monde se fait la bise. On s'appelle par nos prénoms. L'équipe m'a mise en confiance et m'a rassurée. Mon travail d'encadrement s'est avéré plus difficile que je ne le pensais. Je n'ai pas su prendre suffisamment de distance et de recul et je me suis fait envahir par les émotions. Je suis trop fragile. J'ai donc eu besoin d'avoir de l'aide. Les salariés en parcours, c'est compliqué. Je découvre. Je ne pourrais pas être encadrante car je suis trop dans l'affectif. J'ai besoin de prendre mes distances, c'est un vrai métier. Je ne sais pas gérer les absences. Les encadrantes ont beaucoup à gérer. Tout le monde ne peut pas le faire.

Cela m'a permis de me connaitre un peu plus et de sortir de mes représentations.

XN: Souhaitez-vous ajouter quelque chose?

Dominique FRAGNEAU: La SATE n'est pas assez connue. Elle est bien placée.

Dominique FRAGNEAU et Xavier NIBEAUDEAU

JEUX POUR SE DETENDRE

A	F	0	R	M	A	Tro		0	N	D
E	C	0	6	E	5	*	R	5	R	C
0	A	R	R	E	-	U	9	0	L	3
\$	E	R	U	Ш	H			1	E	E
J	0	86	R	*	A	-		M	H	C
C	0	N	1	R	A	T		P	C	Ų
E	Q	U		P	H	T	¥	L	A	R
	D	U	R	E	E	U	M	0		
C			Ш	7	1	*	Ш		SATE Superior 86	T
D	A	T	E	\$	A	1	A		R	E
T	R	A	V	A		1	0			N

ARRET ECOLES LIEU

CLES EMPLOI MISSION

CLIENTS EQUIPE SALAIRE

CONTRAT FORMATION SECURITE

DATE HEURES TACHE

DROIT JOURS TRAVAIL

DUREE JOURNAL TRI

Avec les lettres restantes, formez le mot ci-dessous :

1-16-1	X-A DAL-A	-4/11/1	1	14	La Taranta	A MAN		7,510
X 3 M	X 3 3 3 3 3 4 4 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1	1111	$\Lambda \subset M$	3/1		5.8		
THE PARTY OF THE P						SI OK A	/	

Dany PROUST

FLAN DE COURGETTES





INGREDIENTS

500 g de courgettes

220 g de sucre en poudre

120 g de farine

1 sachet de sucre vanillé

3 œufs

75 g de beurre fondu

2 Verres de lait

RECETTE

La veille idéalement

- 1°) Eplucher et couper en dés les courgettes,
- 2°) Cuire les courgettes dans de l'eau bouillante,
- 3°) Egoutter les courgettes afin d'enlever le plus d'au possible

Le lendemain

- 4°) Mélanger les œufs, le sucre, le beurre fondu, la farine puis le lait, dans un saladier,
- 5°) Ajouter les courgettes
- 6°) Beurrer le moule, y mettre la préparation et saupoudrer de sucre vanillé,
- 7°) Cuire Thermostat 180° pendant 45 minutes.

Christelle ROKUAD

L'INSTANT CULTURE

Le Théâtre du Diamant Noir prépare une lecture de L'ODYSSEE.

Dans le cadre du projet du Théâtre Diamant Noir pour le marathon de la lecture-fleuve de L'Odyssée d'Homère, Alain ODJOLA a rencontré Françoise LE MEUR, la metteuse en scène.

Alain ODJOLA (AO) : D'où vous est venue l'idée du marathon de la lecture ?

Françoise LE MEUR (FLM): Nous sommes une équipe de plusieurs personnes qui avions le besoin de partager la parole et la lecture par le théâtre.

La lecture et la simplicité des femmes et des hommes de différentes générations qui passent un instant agréable ensemble avec leurs différences.

AO: Pourquoi L'Odyssée d'Homère?

FLM: C'est un personnage mythique toujours prêt à affronter de nouveaux dangers; aussi un livre qui parle de **déplacements** (de voyages) à travers l'océan. Cela parle aussi des différences des populations, de leurs **cultures**.

Le Relais des lecteurs est comme un voyage dans le temps, c'est aussi avoir besoin des autres avec nos différences sociales, culturelles, communautaires.

AO: Pourquoi les Couronneries et le Carré Bleu?

FLM: C'est une question de proximité géographique du Diamant Noir et du quartier et surtout de différences de peuples et de communautés socioculturelles et économiques qui existent fortement dans ce quartier.

Le but étant de faire intervenir **plusieurs lecteurs** dans **différentes langues** si possible. Le choix des Couronneries s'impose à nous comme une évidence.

Le Carré Bleu est une salle où la voix raisonne et porte fortement, notre besoin et l'objectif est de donner la possibilité aux différents lecteurs de se faire entendre.

AO: Avez-vous prévu d'autres projets de ce type?

FLM: Oui, nous avons plusieurs projet en vue. Nous organisons des ateliers ressources, et nous donnons la parole à des personnes qui ont des difficultés divers par le théâtre.

Le Diamant Noir est une association qui aime le partage avec les autres par le biais du théâtre.

Alain ODJOLA

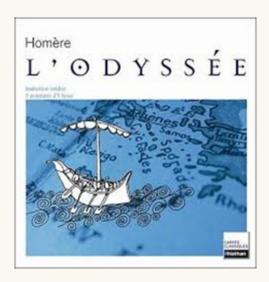
Contactez le THEATRE DU DIAMANT NOIR si vous souhaitez participer à cette expérience exceptionnelle

51 Boulevard de la Digue

05.49.47.96.22

www.theatredudiamantnoir.com

L'INSTANT CULTURE





Lecture fleuve de l'Odyssée d'Homère

Lire ensemble et imager cette épopée connue de tous.

Comme nous avons fait pour la lecture fleuve de Don Quichotte, célèbre œuvre de Cervantès, le **Théâtre du Diamant Noir** désire pour cette nouvelle édition se lancer dans les aventures d'**Ulysse**, autre personnage mythique toujours prêt à affronter de nouveaux dangers comme peut le faire **Don Quichotte de la Manche.**

Lire à haute voix cette épopée connue de tous de prés ou de loin nous donne encore une fois l'opportunité d'essayer de créer des liens entre les habitants du **quartier des Couronneries** et d'autres personnes du tout Poitiers, entre des milieux différents, entre des âges différents ...

Le T.D.N. a un long passé avec les lectures, à un comédien, ou lectures spectacles, poétiques et musicales, ou, scientifiques et dernièrement événementielles, lectures fleuves.

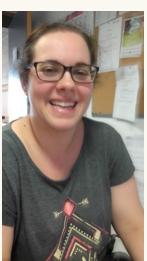
L'objectif de la lecture de cette **épopée** est comme pour la lecture fleuve de **Don Quichotte** d'une part une occasion d'offrir à tous la possibilité de s'immerger dans cette œuvre universelle, et d'autre part de réunir autour de ce geste artistique des personnes qui lisent, et d'autres qui écoutent



Envoyez vos articles dès maintenant pour le prochain numéro du **SAT'INFORME**

C'est le moment de montrer Vos talents artistiques ou littéraires, de parler d'un sujet qui vous tient à cœur.

Merci pour votre participation!



Soline LAURENT a un diplôme d'arts graphiques et décors. Elle a aussi suivi des cours sur les métiers du cinéma d'animation.

C'est la créatrice de la couverture du SAT'INFORME N°20.

Son **projet** est de devenir **illustratrice** de romans à

destination de la jeunesse et des adolescents.

Sa passion est la culture japonaise : les mangas, la littérature, et aussi les animaux : chevaux, chiens,

Contactez Martine BARBOTTIN

Camille LETELLIER

A l'accueil de la SATE 86

2 05.49.03.10.05

martine.barbottin@sate86.fr

⊠ contact@sate86.fr

SITE INTERNET:

www.sate86.fr

Facile à utiliser, il vous donne toutes les actualités, les informations,

le SAT'INFORME...

Visitez-le!

SAT' INFORME, Journal interne de la SATE 86, Association Intermédiaire : N° 20, Octobre-décembre 2018

Mise en page : Camille LETELLIER - Martine BARBOTTIN

Ils ont participé au numéro 20 de SAT'INFORME et on les remercie: Ben Abou Bacar ABDALLAH – Nanaba BAYO — Saloua BOUZEKRY — Mama-Adama CAMARA — Izaura CELAJ — Samuel CIURAR — Amina COMBO — Sandrine DEMARD — Maimouna DIABY — Yasin DIRIYE ADAM — Véronique FAUCOUNEAU — Cébénite FORLAC — Dominique FRAGNEAU — Amélia GRACIE — Laetitia GRIMAUD — Emanuella JONGAMAN — Christine KADOSOE - Karine LAJOIE — Françoise LE MEUR — Soline LAURENT — Rose-Herby MASSE-CASSEUS — Françoise METAIS — Denis MOUNGAM — Xavier NIBEAUDEAU — Prisca NOEL — Alain ODJOLA — Céline OUATTARA — Grégory PARVAUD — Marie PLUZANSKI — Dany PROUST — Françoise REBOISSON — Christelle ROKUAD — Sébastien ROY — Voke RUKEME — Vanina SIEGLER — Tazi SARI — Gulé SIMON — Loay YAGOUB — Nabila ZEIN —

Les stagiaires des formations professionnalisantes et leurs formatrices et formateurs.

IPNS (Imprimé Par Nos Soins)